

DOORBELL SONNETTE DE PORTE LLAMADOR

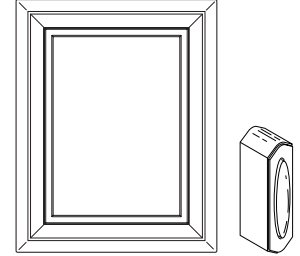


Questions?/Des questions?/¿Preguntas?

Call technical service at 1-866-994-4148,
8 a.m. - 6 p.m., EST, Monday - Thursday,
8 a.m. - 5 p.m., EST, Friday.

Communiquez avec le soutien technique au
1 866 994-4148, entre 8 h et 18 h (HNE) du lundi
au jeudi, ou entre 8 h et 17 h (HNE) le vendredi.

Llame al servicio técnico al 1-866-994-4148,
de lunes a jueves de 8 a.m. a 6 p.m., y los viernes
de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.



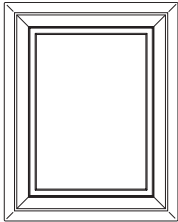
*Illustrations may vary from actual unit.
*L'unité peut différer des illustrations.
*Las ilustraciones pueden variar de la unidad real.

**ATTACH YOUR RECEIPT HERE
JOIGNEZ VOTRE REÇU ICI
ADJUNTE SU RECIBO AQUÍ**

Purchase Date/Date d'achat/Fecha de compra _____

PACKAGE CONTENTS/CONTENU DE L'EMBALLAGE/CONTENIDO DEL PAQUETE

A



x 1
Chime
Carillon
Campanilla

B



x 1
Push Button
Bouton-poussoir
Botón pulsador

HARDWARE CONTENTS/QUINCAILLERIE INCLUSE/ADITAMENTOS

Note: Hardware shown actual size/Remarque : La quincaillerie est illustrée en grandeur réelle./Nota: Los aditamentos se muestran en tamaño real.

AA



x 4

Screw
Vis
Tornillo

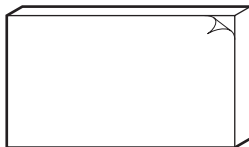
BB



x 2

Wall Anchor
Cheville d'ancrage
Ancla de expansión de pared

CC



Double-Sided Tape
Ruban adhésif à double face
Cinta doble faz

x 1

DD



x 1

Jumper
Cavalier
Punte

SAFETY INFORMATION/CONSIGNES DE SÉCURITÉ/INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Please read and understand this entire manual before attempting to assemble, operate, or install the product.

Assurez-vous de lire et de comprendre l'intégralité de ce manuel avant de tenter d'assembler, d'installer ou d'utiliser le produit.

Lea y comprenda completamente este manual antes de intentar ensamblar, usar o instalar el producto.

WARNING/AVERTISSEMENT/ADVERTENCIA

- To prevent possible SERIOUS INJURY or DEATH, never allow small children near batteries. If battery is swallowed, immediately notify doctor./Afin de prévenir les risques de BLESSURES GRAVES ou MORTELLES, ne laissez jamais de jeunes enfants s'approcher des piles. En cas d'ingestion d'une pile, avisez immédiatement un médecin./Para evitar posibles LESIONES GRAVES o la MUERTE, nunca permita que los niños pequeños estén cerca de las baterías. Si se ingiere la batería, informe de inmediato a su médico.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for regulatory compliance could void the user's authority to operate the equipment./Cet appareil est conforme à l'alinéa 15 du règlement de la FCC et à la norme RSS-210 d'Industrie Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit provoquer aucune interférence nuisible; et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Les modifications non autorisées expressément par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur de se servir de cet appareil./Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC e RSS-210 de la industria de Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pudiese causar un funcionamiento no deseado.

Se le advierte al usuario que los cambios o modificaciones a esta unidad que no estén expresamente aprobadas por la parte responsable del cumplimiento regulatorio podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

PREPARATION/PRÉPARATION/PREPARACIÓN

Before beginning installation of product, make sure all parts are present. Compare parts with package contents list and hardware contents list. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble, install, or operate the product.

Estimated Installation Time: 15 minutes

Tools Required for Assembly (not included): Phillips and flathead screwdrivers, drill, 1/16 in. and 3/16 in. drill bits, safety glasses, and 3 "C" alkaline batteries

Avant de commencer l'installation de l'article, assurez-vous d'avoir toutes les pièces. Comparez le contenu de l'emballage avec la liste des pièces et celle de la quincaillerie. S'il y a des pièces manquantes ou endommagées, ne tentez pas d'assembler, d'installer ni d'utiliser le produit.

Temps d'installation approximatif : 15 minutes.

Outils nécessaires pour l'assemblage (non inclus) : tournevis cruciforme, tournevis à tête plate, perceuse, forets de 1/16 po et de 3/16 po, lunettes de sécurité et 3 piles alcalines C.

Antes de comenzar a instalar el producto, asegúrese de tener todas las piezas. Compare las piezas con la lista del contenido del paquete y la lista de aditamentos. No intente ensamblar, instalar ni operar el producto si faltara alguna pieza o si éstas estuvieran dañadas.

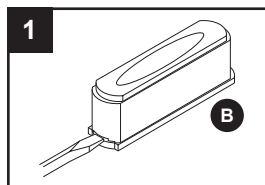
Tiempo de instalación estimado: 15 minutos

Herramientas necesarias para el ensamblaje (no se incluyen): Destornilladores de cabeza plana y Phillips, taladro, brocas para taladro de 1/16" y 3/16", gafas de seguridad y 3 baterías alcalinas "C"

INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

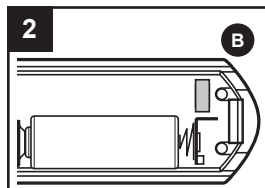
- Remove back of push button (B) by pushing in tab on bottom with a small screwdriver (not included).

Retirez la partie arrière du bouton-poussoir (B) en appuyant sur la languette du bas à l'aide d'un petit tournevis (non inclus).



- Remove orange battery tab from push button (B).

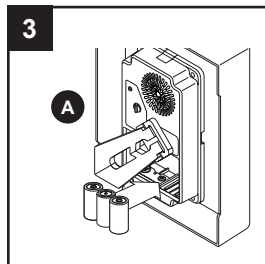
Retirez la languette orange du bouton-poussoir (B).



- Remove orange battery tab from push button (B).

Retirez la languette orange du bouton-poussoir (B).

Retire la pestaña naranja de la batería del botón pulsador (B).



- Install 3 alkaline "C" batteries (not included) into chime (A). Make sure batteries are oriented properly.

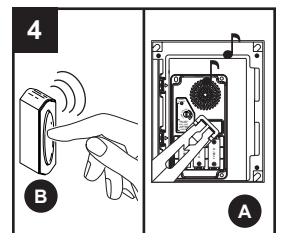
Insérez 3 piles alcalines C (non incluses) dans le carillon (A). Assurez-vous que les piles sont orientées correctement.

Instale 3 baterías alcalinas "C" (no se incluyen) en la campanilla (A). Asegúrese de que las baterías estén orientadas correctamente.

- Temporarily position chime (A) and push button (B) where you want them and press the push button (B). *Note:* Do not permanently mount the push button (B) until you are sure they are working properly.

Placez temporairement le carillon (A) et le bouton-poussoir (B) à l'endroit où vous comptez les installer et appuyez sur le bouton-poussoir (B). *Remarque :* N'installez pas le bouton-poussoir (B) de façon permanente tant que vous n'êtes pas certain qu'il fonctionne correctement.

Coloque temporairement la campanilla (A) y el botón pulsador (B) donde los necesite y presione el botón (B). *Nota:* No coloque permanentemente el botón pulsador (B) hasta que esté seguro de que funcionan adecuadamente.

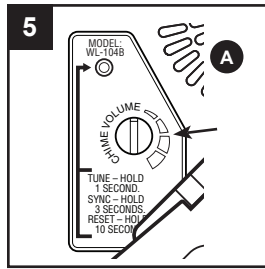


INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Turn the volume control knob on the back of the chime (A) to adjust volume.

Réglez l'intensité du volume en tournant le bouton de commande situé à l'arrière du carillon (A).

Ajuste la perilla de control de volumen en la parte posterior de la campanilla (A) al volumen deseado.

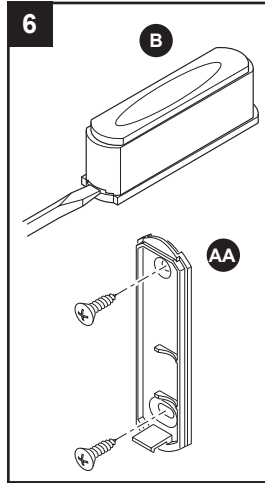


- Use either screws (AA) or double-sided tape (CC) to mount push button (B). To mount with screws (AA), remove back of push button (B) by pushing in tab on bottom with a small screwdriver. Place push button (B) back on door jamb and mark the two screw holes. Drill two 1/16 in. pilot holes. Attach with screws (AA) and snap on front of push button (B). **Note:** Remove material in screw holes (if needed) before mounting with screws. When attaching push button (B) with double-sided tape (CC), remove paper from both sides of the double-sided tape (CC) and apply to clean surface.

Utilisez les vis (AA) ou le ruban adhésif à double face (CC) pour fixer le bouton-poussoir (B). Pour une installation à l'aide des vis (AA), retirez la partie arrière du bouton-poussoir (B) en appuyant sur la languette du bas à l'aide d'un petit tournevis. Remettez le bouton-poussoir en place sur le montant de porte et marquez l'emplacement des deux trous de vis. Percez deux avant-trous à l'aide d'un foret de 1/16 po. Insérez des vis (AA) et enclenchez la partie avant du bouton-poussoir (B). **Remarque :** Videz les trous de vis (au besoin) avant d'insérer les vis (AA). Si vous fixez le bouton-poussoir (B) à l'aide du ruban adhésif à deux faces (CC), retirez le papier des deux côtés du ruban et appliquez le ruban sur une surface propre.

Use tornillos (AA) o cinta doble faz (CC) para montar el botón pulsador (B). Para montar con tornillos (AA), presione la pestaña de la parte inferior del botón pulsador (B) con un destornillador pequeño y retire la parte posterior. Coloque la parte posterior del botón pulsador en la jamba de la puerta y marque los dos orificios para los tornillos. Taladre dos orificios guía de 1/16". Fije con tornillos (AA) y coloque a presión la parte delantera del botón pulsador (B). **Nota:** Retire el material en los orificios para los tornillos (si es necesario) antes de colocar lo tornillos.

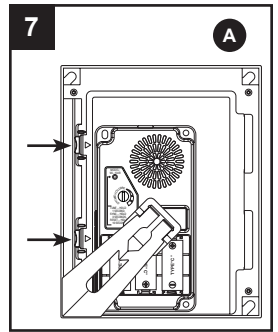
Al colocar el botón pulsador (B) con cinta doble faz (CC), retire el papel de ambos lados de la cinta doble faz (CC) y aplique en una superficie limpia.



- To install a photo in the chime (A) frame, press the two tabs on the rear of the chime (A) and remove back plate.

Pour insérer une photo dans le cadre du carillon (A), appuyez sur les deux languettes à l'arrière du carillon (A) et retirez la plaque murale.

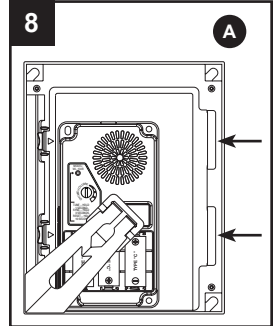
Para instalar una foto en el marco de la campanilla (A), presione las dos lengüetas en la parte posterior de la campanilla (A) y retire la placa posterior.



- To replace the back plate, slide the back plate tabs into the right side of the rear of the frame and rotate the back plate until it snaps into place.

Pour remettre la plaque murale en place, faites glisser les languettes de la plaque murale dans le côté droit de l'arrière du cadre, puis tournez la plaque murale jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

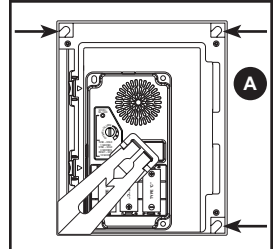
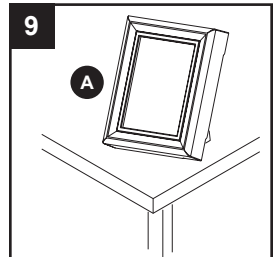
Para reemplazar la placa posterior, deslice las lengüetas posteriores en el lado derecho de la parte posterior del marco y gire la placa posterior hasta que se asegure en su lugar.



- Pull the frame stand out and display on a flat, horizontal surface, or mark two level points (6.625 in. apart for vertical mount or 8.5 in. apart for horizontal mount) on the mounting surface. Drill two 3/16 in. pilot holes and insert wall anchors (BB). Insert screws (AA) into wall anchors (BB) leaving about 3/8 in. of screw threads exposed. Hang chime (A) on screws (AA) using the keyholes on the back of the chime (A).

Utilisez le support du cadre pour le poser sur une surface horizontale et plane, ou marquez deux points nivelés (espacés de 16,83 cm pour une installation verticale ou de 21,59 cm pour une installation horizontale) sur la surface de montage. Percez deux avant-trous à l'aide d'un foret de 3/16 po et insérez des chevilles d'ancrage (BB). Insérez les vis (AA) dans les chevilles d'ancrage (BB), de façon à ce que le filetage des vis soit exposé sur environ 9,5 mm. Accrochez le carillon (A) aux vis (AA) à l'aide des encoches en trou de serrure situées à l'arrière du carillon (A).

Jale el marco y colóquelo sobre una superficie plana y horizontal o marque dos puntos (a 16,83 cm de separación para la instalación vertical o a 21,59 cm de separación para la instalación horizontal) en la superficie de montaje. Taladre dos orificios guía de 3/16" e inserte anclas de expansión de pared (BB). Inserte los tornillos (AA) en las anclas de expansión de pared (BB) dejando expuesta al menos 3/8 pulg de la rosca del tornillo. Cuelgue la campanilla (A) en los tornillos (AA) usando las bocallaves de la parte posterior de la campanilla (A).

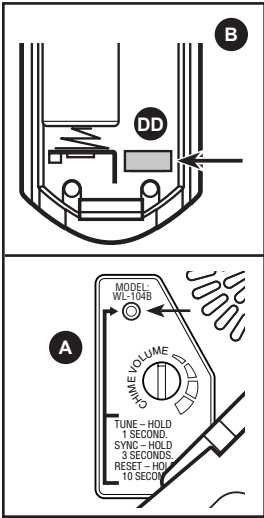


TUNE SETTING/RÉGLAGE DE LA SONNERIE/CONFIGURACIÓN DE LA MELODÍA

The chime has different selectable tunes: Ding (one note tune), Ding-Dong (two note tune), or Westminster (eight note tune). The factory setting is for the Westminster tune. This tune can be changed by following these instructions. *Note:* All chime models are designed to work with up to 10 push buttons (sold separately). All chimes are designed to play only two different tunes no matter how many push buttons are used. See the Tune Setting Table for details.

Le carillon offre plusieurs sonneries distinctes : « ding » (sonnerie à une note), « ding, dong » (sonnerie à deux notes) et Westminster (sonnerie à huit notes). La sonnerie Westminster est le réglage par défaut. Vous pouvez changer la sonnerie en suivant ces instructions. *Remarque :* Tous les modèles de carillons sont conçus pour fonctionner avec un maximum de 10 boutons-poussoirs (vendus séparément). Tous les carillons sont conçus pour jouer seulement deux sonneries distinctes, peu importe le nombre de boutons-poussoirs utilisés. Consultez le Tableau des réglages de la sonnerie pour plus d'information.

La campanilla tiene diferentes melodías que se pueden seleccionar: Ding (melodía de una nota), Ding-Dong (melodía de dos notas), o Westminster (melodía de ocho notas). El ajuste de fábrica es la melodía Westminster. Esta melodía se puede cambiar siguiendo estas instrucciones. *Nota:* Todos los modelos de campanillas están diseñados para trabajar hasta con 10 botones pulsadores (se venden por separado). Todas las campanillas están diseñadas para reproducir solo dos melodías diferentes, sin importar cuántos botones pulsadores se utilicen. Para conocer más detalles, vea la tabla de ajustes de configuración.



Tune Setting Table

Push Button	Chime	Tune
Jumper - ON	—	Ding
Jumper - OFF	Press button on chime. Listen for single "Beep" tone. Release button. Listen for selected tune. Repeat to select different tune.	Ding-Dong or Westminster

Tableau des réglages de la sonnerie

Bouton-poussoir	Carillon	Sonnerie
Cavalier – ON (marche)	—	Ding
Cavalier – OFF (arrêt)	Appuyez sur le bouton du carillon. Vous devriez entendre un seul « Bip ». Relâchez le bouton. Écoutez la mélodie sélectionnée. Répétez cette étape pour sélectionner une autre mélodie.	Ding-Dong ou Westminster

Tabla de ajustes de configuración

Botón pulsador	Campanilla	Ajustes
Puente: ENCENDIDO	—	Ding
Puente: APAGADO	Presione el botón de la campanilla. Escuche un tono único de "bip". Libere el botón. Escuche el tono seleccionado. Repita para seleccionar un tono diferente.	Ding-Dong o Westminster

TROUBLESHOOTING/DÉPANNAGE/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Chime does not sound./Le carillon n'émet pas de son./La campanilla no suena.
 - A. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Push button and chime are not synced./Le bouton-poussoir et le carillon ne sont pas synchronisés./El botón pulsador y la campanilla no están sincronizados.
 - A. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Sync the push button and chime./Synchronisez le bouton-poussoir et le carillon./Sincronice el botón pulsador y la campanilla.
 - Press and hold the button on the chime until the chime sounds a "Beep-Beep"./Appuyez sur le bouton du carillon et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le carillon émette un « Bip-Bip »./Mantenga presionado el botón en la campanilla hasta escuchar un "bip-bip".
 - Press the push button within 30 seconds. The chime will sound a "Beep-Beep" tone to indicate the push button is synced./Appuyez sur le bouton-poussoir dans les 30 secondes suivantes. Le carillon émettra un « Bip-Bip » pour indiquer que le bouton-poussoir est synchronisé./Presione el botón pulsador durante 30 segundos. Cuando el botón pulsador esté sincronizado, la campanilla hará un "bip-bip".
 - Press the push button to ensure operation./Appuyez sur le bouton-poussoir afin de vous assurer qu'il fonctionne bien./Presione el botón pulsador para asegurar el funcionamiento.
 - B. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Batteries not installed correctly./Les piles ne sont pas insérées correctement./Las baterías no están bien instaladas.
 - B. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Make sure batteries are installed according to the diagram inside the push button and chime./Assurez-vous que les piles sont insérées conformément au diagramme situé à l'intérieur du bouton-poussoir et du carillon./Asegúrese de que las baterías estén instaladas de acuerdo con el diagrama ubicado dentro del botón pulsador y de la campanilla.
 - C. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Batteries are dead./Les piles sont à plat./Las baterías se acabaron.
 - C. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Check charge of push button and chime batteries and replace if necessary./Vérifiez la charge des piles du bouton-poussoir et du carillon et remplacez-les au besoin./Revise la carga de las baterías del botón pulsador y de la campanilla y reemplácelas si es necesario.
2. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Batteries seem okay, but the chime does not work after installation./Les piles ne semblent pas poser problème, mais le carillon ne fonctionne pas une fois son installation terminée./Las baterías parecen estar bien pero la campanilla no funciona después de la instalación.
 - A. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime or push button is mounted on metal or near metal studs./Le carillon ou le bouton-poussoir est installé sur du métal ou à proximité de montants en métal./La campanilla o el botón pulsador están montados sobre metal o cerca de montantes de metal.
 - A. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Metal reduces transmission range. Use 1/4 in. to 1/2 in. (6 to 13 mm) wood shims to move chime or push button away from metal surface./Le métal réduit la portée de transmission. Posez des cales en bois de 6 mm à 13 mm (1/4 po à 1/2 po) pour éloigner le carillon ou le bouton-poussoir de la surface en métal./El metal reduce el alcance de transmisión. Use calzas de madera de 6 a 13 mm (1/4 a 1/2 pulg.) para sacar la campanilla o el botón pulsador de la superficie de metal.
 - B. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime is mounted near concrete floor or wall./Le carillon est installé à proximité d'un plancher ou d'un mur en béton./La campanilla está montada cerca de un piso o pared de concreto.
 - B. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Concrete may reduce range. Move chime away from concrete surface./Le béton peut réduire la portée de transmission. Éloignez le carillon de toute surface en béton./El concreto puede reducir el alcance. Aleje la campanilla de la superficie de concreto.
 - C. **POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime and push button are installed too far apart./Le carillon et le bouton-poussoir sont trop éloignés l'un de l'autre./La campanilla y el botón pulsador están instalados demasiado alejados.
 - C. **CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Locate chime closer to push button./Rapprochez le carillon et le bouton-poussoir./Ubique la campanilla más cerca del botón pulsador.
3. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Chime sounds when not intended (false triggers)./Le carillon sonne à des moments inopportuns (déclenchements intempestifs)./La campanilla suena cuando no debe hacerlo (activadores falsos).

POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE: Chime is receiving interference from another wireless device./Le carillon subit des interférences provenant d'un autre appareil sans fil./La campanilla está recibiendo interferencia de otro dispositivo inalámbrico.

CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA: Reset chime and push button./Réinitialisez le carillon et appuyez sur le bouton./Reinicialice la campanilla y el botón pulsador.

 - Remove push button batteries. Wait 30 seconds./Retirez les piles du bouton-poussoir. Attendez 30 secondes./Retire las baterías del botón pulsador. Espere 30 segundos.
 - Press and hold the push button for 10 to 15 seconds within 60 seconds after installing battery into the push button./Dans la minute après avoir inséré les piles dans le bouton-poussoir, appuyez sur le bouton-poussoir en le gardant enfoncé pendant 10 à 15 secondes./Mantenga presionado el botón pulsador entre 10 y 15 segundos por un periodo de 60 segundos luego de instalar la batería en el botón pulsador.
 - Press and hold the button on the chime until the chime sounds a "Beep-Beep-Beep-Beep"./Appuyez sur le bouton du carillon et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le carillon émette un « Bip-Bip-Bip-Bip »./Mantenga presionado el botón en la campanilla hasta escuchar un "bip-bip-bip-bip".
 - To re-sync the push button and chime, press and hold the button on the chime until the chime sounds a "Beep-Beep"./Pour synchroniser le bouton-poussoir et le carillon à nouveau, appuyez sur le bouton du carillon et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le carillon émette un « Bip-Bip »./Para volver a sincronizar mantenga presionado el botón en la campanilla hasta escuchar un "bip-bip".
 - Press the push button within 30 seconds. The chime will sound a "Beep-Beep" tone to indicate the push button is synced./Appuyez sur le bouton-poussoir dans les 30 secondes suivantes. Le carillon émettra un « Bip-Bip » pour indiquer que le bouton-poussoir est synchronisé./Presione el botón pulsador durante 30 segundos. Cuando el botón pulsador esté sincronizado, la campanilla hará un "bip-bip".
 - Press the push button to ensure operation./Appuyez sur le bouton-poussoir afin de vous assurer qu'il fonctionne bien./Presione el botón pulsador para asegurar el funcionamiento.

Note: The push button and chime come synced from the factory. The range of the wireless chime can vary with location, temperature, and battery condition./
Remarque : Le bouton-poussoir et le carillon sont synchronisés au départ de l'usine. La portée de transmission du carillon sans fil peut varier en fonction de son emplacement, de la température et de la charge des piles./
Nota: El botón pulsador y la campanilla están sincronizados desde la fábrica. El alcance de la campanilla inalámbrica puede variar con la ubicación, temperatura y condición de la batería.

WARRANTY/GARANTIE/GARANTÍA

This is a "Limited Warranty" which gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or province to province. For a period of one year from the date of purchase, any malfunction caused by factory defective parts or workmanship will be corrected at no charge to you. Repair service, adjustment and calibration due to misuse, abuse or negligence, light bulbs, batteries, and other expendable items are not covered by this warranty. Unauthorized service or modification of the product or of any furnished component will void this warranty in its entirety. This warranty does not include reimbursement for inconvenience, installation, setup time, loss of use, unauthorized service, or return shipping charges. This warranty covers only the manufacturer's assembled products and is not extended to other equipment and components that a customer uses in conjunction with our products.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY, REPRESENTATION OR CONDITION OF MERCHANT ABILITY OR THAT THE PRODUCTS ARE FIT FOR ANY PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND SPECIFICALLY IN LIEU OF ALL SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

REPAIR OR REPLACEMENT SHALL BE THE SOLE REMEDY OF THE CUSTOMER AND THERE SHALL BE NO LIABILITY ON THE PART OF THE MANUFACTURER FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY LOSS OF BUSINESS OR PROFITS, WHETHER OR NOT FORESEEABLE. Some states or provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Please keep your dated sales receipt; it is required for all warranty requests.

La présente garantie limitée vous confère des droits précis. Il est possible que vous disposiez également d'autres droits, qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.

Pendant une période de un an à compter de la date d'achat, toute défaillance causée par un défaut de matériaux ou de fabrication sera corrigée sans frais. Les réparations, les ajustements et les calibrages nécessaires en raison d'un usage inapproprié ou abusif ou d'une négligence, de même que les ampoules, les piles et autres articles de consommation, ne sont pas couverts par cette garantie. Tout entretien ou toute modification non autorisés du produit ou de toute composante fournie annulera entièrement cette garantie. Cette garantie ne prévoit pas de remboursement pour les désagréments, l'installation, la configuration, la perte de jouissance, l'entretien non autorisé ou les frais d'expédition liés au retour.

La présente garantie couvre uniquement les produits assemblés par le fabricant et elle ne s'applique pas à l'équipement et aux composantes utilisées conjointement avec nos produits.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE, DÉCLARATION OU CONDITION DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET ELLE REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE RELATIVE AUX DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS.

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONSTITUENT LE SEUL RECOURS DU CLIENT ET LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT AUX DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTE PERTE COMMERCIALE OU DE PROFITS, QU'ELLE SOIT OU NON PRÉVISIBLE. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que la limitation ou l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Veuillez conserver votre reçu daté, que vous devrez présenter si vous souhaitez vous prévaloir de la garantie.

Esta es una "Garantía limitada" que le da derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían según el estado o la provincia. Por un período de un año desde la fecha de compra, cualquier falla causada por piezas con defectos de fábrica o con defecto en la mano de obra se corregirá sin cargo.

Esta garantía no cubre servicios de reparación, regulación y calibración debido al mal uso, abuso o negligencia, ni las bombillas de luz, las baterías y otros artículos fungibles. La reparación no autorizada o la modificación del producto o de cualquiera de los componentes suministrados anularán esta garantía en su totalidad. Esta garantía no incluye reembolsos por inconvenientes, instalación, tiempo de ensamblaje, pérdida de uso, reparación no autorizada o cargos de envío por devolución.

Esta garantía cubre solamente los productos ensamblados del fabricante y no se extiende a otros equipos y componentes que un cliente usa junto con nuestros productos.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA, REPRESENTACIÓN O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD O ADAPTACIÓN DE LOS PRODUCTOS PARA CUALQUIER PROPÓSITO O USO PARTICULAR Y ESPECÍFICAMENTE REPRESENTA TODOS LOS DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES O RESULTANTES.

LAS REPARACIONES O REEMPLAZOS SERÁN LOS ÚNICOS RESARCIMIENTOS PARA EL CLIENTE Y NO HABRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA DE PARTE DEL FABRICANTE POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, ACCIDENTAL O RESULTANTE INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE ACTIVIDAD O LUCRO CESANTE, FUEREN O NO PREVISIBLES. Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o resultantes, por lo tanto puede que la limitación o la exclusión anterior no se aplique en su caso. Guarde su recibo de compras con fecha, se requiere para todos los pedidos de la garantía.

Utilitech® is a registered trademark of LF, LLC. All Rights Reserved.

Utilitech® est une marque de commerce déposée de LF, LLC. Tous droits réservés.

Utilitech® es una marca registrada de LF, LLC. Todos los derechos reservados.